

P. 13-161880

1646

НА ДОМ НЕ ВЫДАЕТСЯ

Прозримо
18-20 г.



АЗІАТСКІЙ

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ЖУРНАЛЪ

Издаваемый Иваномъ Добровольскимъ.

№ 2.

Иркутскъ.

Печатать дозволяется съ представлениемъ въ цензурный коми-
тетъ Казанскаго Университета восьми экземпляровъ для казенныхъ
книгъ. Астрахань. Октября 28 дня 1816 года. Петербу сию
по препорученію цензурнаго комитета Казанскаго Университета
числѣ Астраханскихъ училищъ. Директоръ Краповицкій.

НА ДОМЪЕ ВЫДАЕТСЯ

Слыши Армянскія пропѣванья.

adagio № 1

The musical score consists of three systems of staves. The first system has a vocal line in G major (one sharp) and a piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment. The third system has a vocal line in G major and a piano accompaniment. The lyrics are written in Church Slavonic.

Менкѣ хо зо гениа а нумъ мѣ зо мара

и тогъра зъ бачъме на ира да руду ка мара.

КЪ ПЕРВОМУ КЪ СЪВѢЩАНЮ СЪ ПЕРВЫМЪ

№ 1.

Меню хо зогенкь ануиъ мезамаръ дамозъ,

Тогоъ разубнъ миа ирѣ зарзукамозъ.

Ахтарежъ пацарьмъ пу цмнрѣ самозъ,

Декъ амтуремъ перницъ амара оки.

Маріамодозыкесъ кетинозъ спитакъ,

Тересептъ луніакъ шохтпъ аркакъ,

Ахмертѣ кваръ инупесъ луськецъакъ,

Инкератѣ кегецыкѣ камара оки.

Черкевъ оглинъ асацъ назани кери

Цмъ дживанъ ахпорсѣ митогъ бисари

Дез ко салтыкѣ стърнъ сиртесъ квари.

переводъ

I

1811

Мы едемъ, веселимся, довольны нашимъ судьбой
 Пусть терзается завистный, исчезнетъ, гибнетъ онъ злой
 Загадаи мнѣ, пребудешь любезною ты моею;
 Налюбви меня сладостью уснѣ твоихъ душа моя!
 Твои румяныя щеки съблизною какъ лавы,
 Ты прекрасна яко солнце, неподобна межъ пастей,
 Взоръ твой страстный обитаетъ въ глубинѣ души моею,
 Брови твои какъ небеса радуга озлитъ моя!
 Черкызь-огни сошкитъ въ божьнемъ гнѣзденѣ,
 Проситъ чтобъ брашна своего любови твоею не лишитъ,
 Чтобъ горя твоею любови въ предъ ево не обратитъ.

No. 9

adagio

Эй по рцѣ ре ли назани ха нумь, и пѣнь чикта =

незъ колъ — ира нумь; ту хрѣ штикохъ тукохъ нма — нумь

Ке зы те снѣ ловъ ма рте са са нумь.

№ 2

Дѣи норсиремъ назаниханумъ,
 Аттыпъ чиктанвилъ коль транъ,
 Ту грештакъсь апукъ нманумъ,
 Кези теснеловъ марте сасанумъ,
 Мероцъ мартикнъ кезъ те мопанатъ,
 Шунчъ оки карнѣнъ кнѣтанъ нанъ,
 Теркиншицъ іекаръ мѣкемъ мананъ,
 Хенца клохатъ ходжи тархана,
 Синаитъ вера кепелесъ ялдузъ,
 Чечаловъ менекъ іекъ теки пузукъ,
 Ачкертъ нманъ хандуи джаусть.

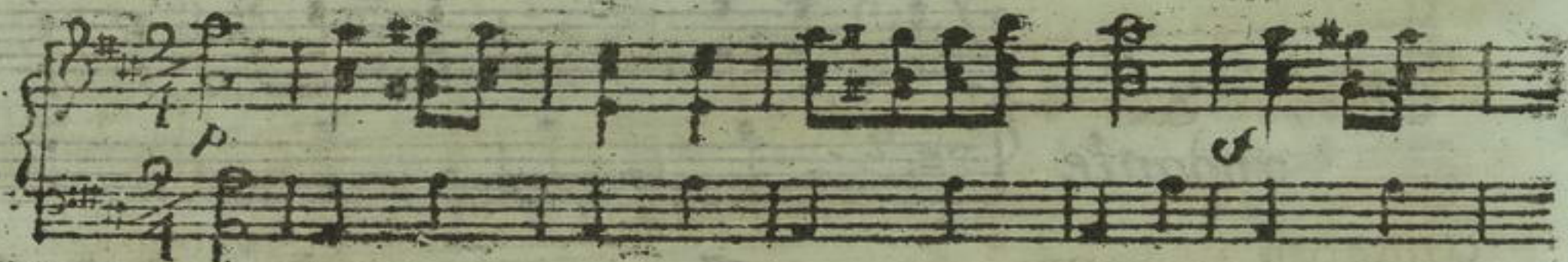
Очтлговъ лоронъ мулкантумъ индоботъ мовлтъ
 Ордвнше лрковъ срдотъ нржнъ
 Очтлговъ лоронъ мулкантумъ индоботъ мовлтъ

Прелестной твоей красотой
Никто сравниться не можетъ въ свѣтъ
Ангельской твоей образъ и видъ,
Успрашаетъ смертныхъ и дивитъ?
О! естество умерши моими приступитъ къ тебѣ,
Пріялитъ духъ и животъ отъ тебѣ,
Не махна ли ты низладшая съ небесъ
На главь украшенкомъ ты несь,
Дядимъ камней драгоценныхъ,
На персть твоемъ злато чистое
Бредешъ пронзая сердце и живнотъ,
Очи твои подобны мушкамъ индійскимъ.

Мазанъ Богатырь

о древнихъ богатыряхъ Калмыцкихъ

Andante



Далма Богатырь

Покъ же изъ древнихъ преданій.

N^o 3
andante

The image shows a handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score is written in black ink and consists of four systems of two staves each. The first system is marked 'N^o 3 andante' and begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The music is written in a style characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The paper shows signs of wear, including creases and discoloration.

Батыръ Тара

Молитва вечерняя когда заставляют бурхана или верховного изъ идола
снати

N
Adagio 4



Симфония № 1

№ 5
Adagio

The image shows a handwritten musical score for a piece titled "No. 5 Adagio". The score is written on aged, yellowed paper and consists of several systems of staves. The first system has two staves with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system has two staves with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The third system has two staves with a treble clef and a key signature of two sharps. The fourth system has two staves with a treble clef and a key signature of two sharps. The music is written in a cursive, handwritten style, with various note values, rests, and dynamic markings such as "p" (piano) and "f" (forte). The paper shows signs of age, including foxing and some staining.

НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА
ТАТРЕСПУБЛИКИ
ТАТАРСТАН
СИМЛЕТ ИСТЕРХАНС

P. 13-161880

НА ДОМ НЕ ВЫДАЕТСЯ

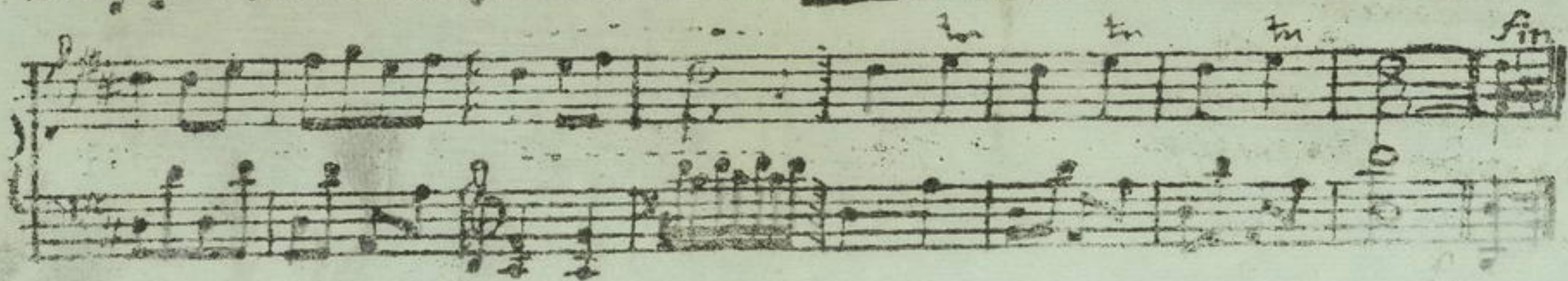
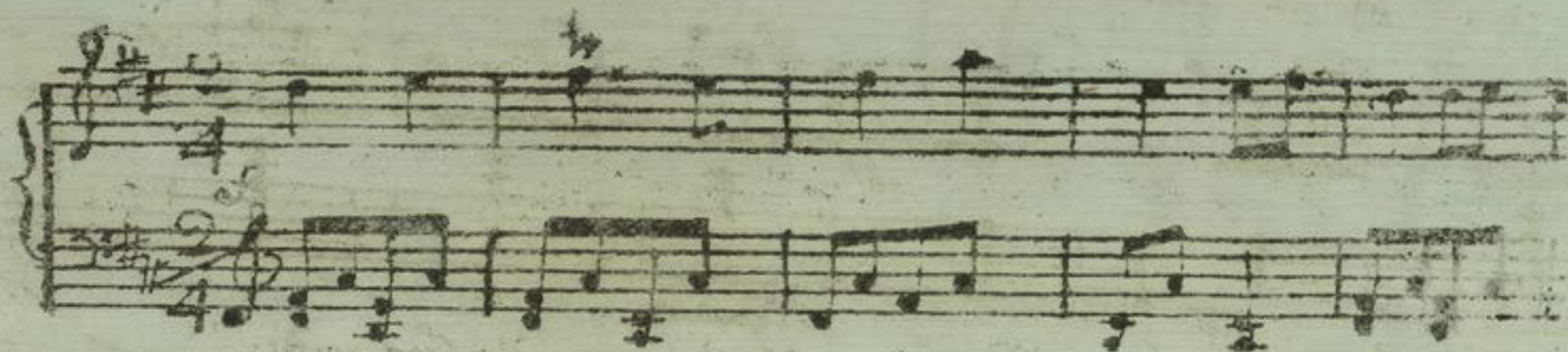
6

Faint, illegible handwritten text at the top of the page.

The page contains five staves of handwritten musical notation. The notation is extremely faint and difficult to discern, but it appears to be a single melodic line. The notes are mostly quarter and eighth notes, with some rests. The staves are connected by a brace on the right side. There are some additional markings, possibly slurs or phrasing slurs, over the notes.

ТВОНИ ПЛЯСОВЫЕ

*N. 6.
Allegretto.*



Хаѣъ Хаѣи Моринду.

№ 7.
Allegro.

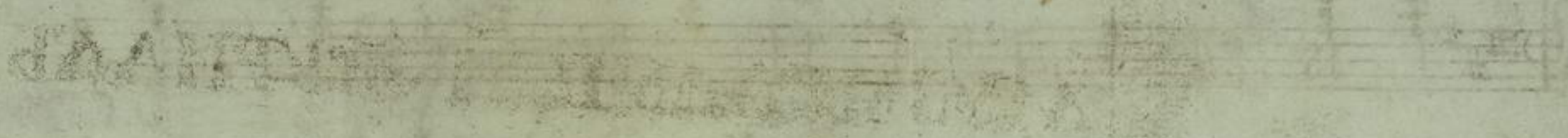
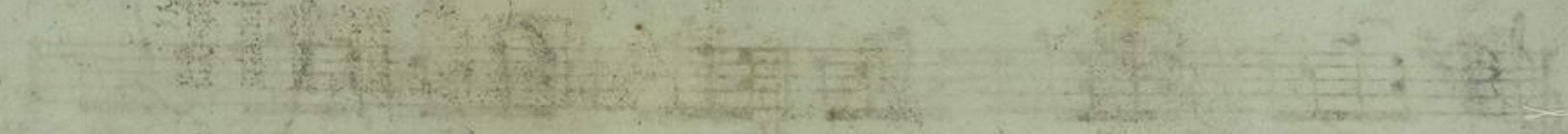
Переводъ:

U.S.

Хаѣъ хаѣи моринду
 Азаръ уѣе лхуби,
 Харинъ сайхинъ кюкюндѣ
 Кюргюнкъ уѣа яхуби,
 Ноготу нуринъ кюбюдю,
 Нугусунъ юндогладъ кишкине,
 Ноярлыкъ байдалтай чамачи,
 Ноюдыты нуринъ буръ-гүлүдѣ

Каря лошадь безъ узды,
 Овдная красная оѣвица безъ жениха,
 Возмъ ртыки назелекомъ лужку,
 Утка лѣтѣ снесла и Крякала.

Handwritten title or header at the top of the page, possibly "Kade Kade" or similar, written in a cursive script.



A large block of faint, illegible text, likely lyrics or a transcription, positioned below the musical staves. The text is mirrored or bleed-through from the reverse side of the page.